



FESTIVAL
DES
GROTTES

 **30 JUILLET – 3 AOÛT 2026**

*Une Nouvelle Décennie –
Retrouvons notre Héritage*

Patrimoine • Culture • Écotourisme • Développement local

FESTIVAL DES GROTTES DE DONDON 2026

11e Édition | July 30 – August 3, 2026

Une Nouvelle Décennie — Retrouvons Notre Héritage
| A New Decade — Reclaiming Our Heritage

MESSAGE DE BIENVENUE | WELCOME MESSAGE

FRANÇAIS

L'Organisation pour le Développement Intégral de Dondon (ODID) vous souhaite la bienvenue à la 11^e édition du Festival des Grottes.

Après plus d'une décennie d'impact, cette édition marque le début d'une nouvelle ère fondée sur le patrimoine, la jeunesse et le développement durable.

Dondon représente plus de 60 % du Parc National Historique d'Haïti, incluant la Voûte à Minguet et les Sites des Ramiers.

À travers ce festival, ODID promeut une vision intégrée du développement.

ENGLISH

The Organisation pour le Développement Intégral de Dondon (ODID) welcomes you to the 11th edition of the Festival des Grottes.

After more than a decade of impact, this edition marks the beginning of a new era rooted in heritage, youth, and sustainable development.

Dondon represents over 60% of Haiti's National Historic Park, including Voûte à Minguet and the Ramiers sites.

Through this festival, ODID promotes an integrated vision of development.

Artistes invités: Tines Salvant, Carole Demesmin, Anie Alerte, Septentrional, Anbyans, Mass Konpa, Disip, Kreyol la, Ekip, Ram et Autres.

JOUR 1 | DAY 1 — JEUDI 30 JUILLET | THURSDAY, JULY 30, 2026

FRANÇAIS

Ouverture & Lancement Culturel

Cérémonie officielle d'ouverture

Présentation du thème

Défilé culturel

Fanfares

Concert d'ouverture

Village du festival (foire, gastronomie, expositions)

ENGLISH

Opening & Cultural Launch

Official Opening Ceremony

Theme Presentation

Cultural Parade

Marching Band Showcase

Opening Concert

Festival Village (artisan fair, food, exhibits)

JOUR 2 | DAY 2 — VENDREDI 31 JUILLET | FRIDAY, JULY 31, 2026

FRANÇAIS

Patrimoine, Jeunesse & Communauté

Excursions écotouristiques guidées

Activités jeunesse et sportives

Marché des femmes entrepreneures

Conférence / forum

Concerts en soirée

ENGLISH

Heritage, Youth & Community

Guided ecotourism tours

Youth & sports activities

Women's marketplace

Conference / forum

Evening concerts

JOUR 3 | DAY 3 — SAMEDI 1er AOÛT | SATURDAY, AUGUST 1, 2026

FRANÇAIS

Culture, Musique & Prestige

Visites culturelles

Foire artisanale et gastronomique

Performances culturelles

Concert classique (École de Musique de Dondon)

Soirée de Gala

Grand Bal

ENGLISH

Culture, Music & Prestige

Cultural tours

Artisan & food fair

Cultural performances

Classical concert (École de Musique de Dondon)

Gala evening

Grand ball

JOUR 4 | DAY 4 — DIMANCHE 2 AOÛT | SUNDAY, AUGUST 2, 2026

FRANÇAIS

Communauté & Célébration

Activités communautaires

Marathon / activité sportive

Animations du village

Plezi Pisin (activité détente piscine)

Grande soirée de concert

ENGLISH

Community & Celebration

Community activities

Marathon / fitness event

Festival village experience

Plezi Pisin (pool leisure activity)

Major concert night

JOUR 5 | DAY 5 — LUNDI 3 AOÛT | MONDAY, AUGUST 3, 2026

FRANÇAIS

Clôture & Perspectives

Excursions finales

Cérémonie de reconnaissance

Cérémonie de clôture

Concert final

ENGLISH

Closing & Outlook

Final tours

Recognition ceremony

Closing ceremony

Final concert

EXPÉRIENCE OPTIONNELLE | OPTIONAL EXPERIENCE — MERCREDI 5 AOÛT 2026

FRANÇAIS

Journée plage sur demande (Cap-Haïtien)

Participation sur inscription

Excursion culturelle optionnelle

ENGLISH

On-demand beach day (Cap-Haïtien)

Registration required

Optional cultural excursion

